

**DEISEBAU yn gwrthwynebu cynlluniau'r Bwrdd Iechyd**

*List of Petitions objecting to the Health Board's plans*

**2005**

**“Yr ydym ni, trethdalwyr a thrigolion Cylch Blaenau Ffestiniog, yn gwrthwynebu pob bwriad i is-raddio Ysbyty Coffa Ffestiniog ac yn galw am adfer ac uwchraddio gwasanaethau iechyd yn yr ardal.” **4,128** wedi arwyddo**

*“We, the ratepayers and inhabitants of Blaenau Ffestiniog district oppose all plans to downgrade the Ffestiniog Memorial Hospital and call for the return and enhancement of health services in the area.” **4,128** signatories*

**“Rydym ni a enwir isod o'r farn ei bod yn hollbwysig y dylid uwchraddio Ysbyty Coffa Blaenau Ffestiniog ar unwaith. Rydym yn diolch yn fawr i ‘Clywed’ am gynnal ymgynghoriad ar ran yr Awdurdod Iechyd ond rydym yn anfodlon ar gylch cul yr ymgynghoriad hwn.” **377** o ddisgyblion Y. y M.**

*“We, the undersigned are of the opinion that it is imperative that Ysbyty Coffa Ffestiniog should be upgraded immediately. We thank ‘Clywed’ (‘Listening’) for holding this consultation on behalf of the Health Authority but we are dissatisfied with the narrow scope of the consultation.”*  
*Signed by **377** Ysgol y Moelwyn pupils*

**2012**

*Rydym ni, sydd wedi arwyddo isod, yn galw ar Fwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr i ddatblygu Ysbyty Coffa Ffestiniog yn 'ysbyty canolbwynt' ar gyfer cefn gwlad gogledd Meirionnydd a de Conwy.*

.....

**Arwyddwyd gan 5 meddyg, 2 nyrs i gynrychioli staff yr Ysbyty, 4 cynghorydd sir, cadeirydd y Cyngor Tref, Ysgrifennydd Cyngor Cymunedol Dolwyddelan, cadeiryddion cynghorau Trawsfynydd a Maentwrog, cadeirydd Cwmni Seren, Cadeiryddion Cyfeillion yr Ysbyty Coffa a'r Pwyllgor Amddiffyn.**

.....

*We, the undersigned, call on the Betsi Cadwaladr University Health Board to develop Ffestiniog Memorial Hospital as a focus hub hospital to serve the rural community of north Meirionnydd and south Conwy.*

*Signed by 5 doctors, 2 nurses on behalf of the Hospital, 4 county councillors, Chair of Town Council, Secretary of Dolwyddelen Community Council, chairs of Trawsfynydd and Maentwrog Community Councils, chair of Cwmni Seren, chairs of Friends of the Memorial Hospital and of the Defence Committee.*

**2014**

*“Hyd nes i’r Gweinidog Iechyd gael cyfle i ystyried adroddiad yr Athro Marcus Longley ar safon gwasanaethau iechyd yng nghefn gwlad Cymru – adroddiad a gomisiynwyd gan y Gweinidog ei hun yn Ionawr 2014 – yna rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i ddwyn perswâd ar Lywodraeth Lafur Cymru i ohirio trafod ‘Cynllun Busnes’ BIPBC sydd â’r bwriad o israddio ein Ysbyty Coffa i ddim byd mwy na ‘Canolfan Goffa’.”*

***(2,772 wedi llofnodi)***

***Until such time that the Health Minister has had to consider Prof Marcus Langley’s Report – a report commissioned by the Minister himself -then we call on the Labour Government to defer discussing BCUHB’s ‘Business Case’ which is intended to downgrade the Ffestiniog Memorial Hospital into nothing other than a Memorial Centre.***

***(2,772 signatories)***

**CAFODD POB UN O'R DEISEBAU UCHOD EU HANWYBYDDU'N LLWYR**

Yr unig ymateb fu hwn gan Gadeirydd BIPBC yn 2014.

*“Mae'n bwysig deall y ffeithiau sy'n cael eu cyflwyno i'r rhai y gofynnir iddynt lofnodi deisebau mewn perthynas â'r datblygiad ym Mlaenau Ffestiniog.”*

Roedd y fath ymateb yn sarhâd llwyr ar ddeallusrwydd Cymry Cymraeg yr Ucheldir

.....

**ALL THE ABOVE PETITIONS WERE IGNORED**

*The only response came from BCUHB Chair in 2014*

*“It's important to explain the facts to those who sign petitions in relation to the development in Blaenau Ffestiniog”*

This has been seen as an insult to our intelligence as a community

**2015**

Cyflwynwyd deiseb i'r Pwyllgor Deisebau yng Nghaerdydd yn galw am adfer gwelyau a gwasanaethau Mân Anafiadau a Pelydr-X i'r Ysbyty Coffa. Ddwy flynedd yn ddiweddarach mae'r ddeiseb honno'n dal i gael ei chadw'n agored wrth i'r Pwyllgor Deisebau barhau i ddisgwyl am atebion boddhaol oddi wrth y Bwrdd Iechyd.

*A petition calling for the return of inpatient beds, a Minor Injuries Unit and X-ray facilities to the Memorial Hospital. Two years down the line the Petitions Committee is still not satisfied with the Health Board's answers and insists on keeping the petition open.*

**Chwefror / February 2015**

**Pleidlais Gymunedol / Refferendwm**

*52% o'r etholaeth yn bwrw pleidlais. 99.6% o blaid ail-agor yr Ysbyty efo*

*Gwlâu i gleifion, Uned Mân Anafiadau a gwasanaeth Pelydr-X.*

**Y CANLYNIAD HWN ETO'N CAEL EI ANWYBYDDU'N LLWYR**

.....

**Community Poll / Referendum result in 2015**

*52% of electorate voted; 99.6% calling for return of Inpatient Beds, Minor Injuries Cover and X-ray facilities to the Memorial Hospital.*

**THIS RESULT WAS AGAIN TOTALLY IGNORED**